



VENDOR ENGAGEMENT INITIATIVE OFFICIAL LANGUAGES AND PROCUREMENT / INITIATIVE D'ENGAGEMENT AVEC LES FOURNISSEURS LANGUES OFFICIELLES ET APPROVISIONNEMENT

NUMBER / NUMÉRO : OLPL0A2021

Kick-off Webinar / Webinaire de lancement

April 29, 2021 / le 29 avril 2021

Center of Expertise in Agile and Innovative Procurement (COEAIP)

Centre d'expertise d'approvisionnement agile et novateur (CEAAN)



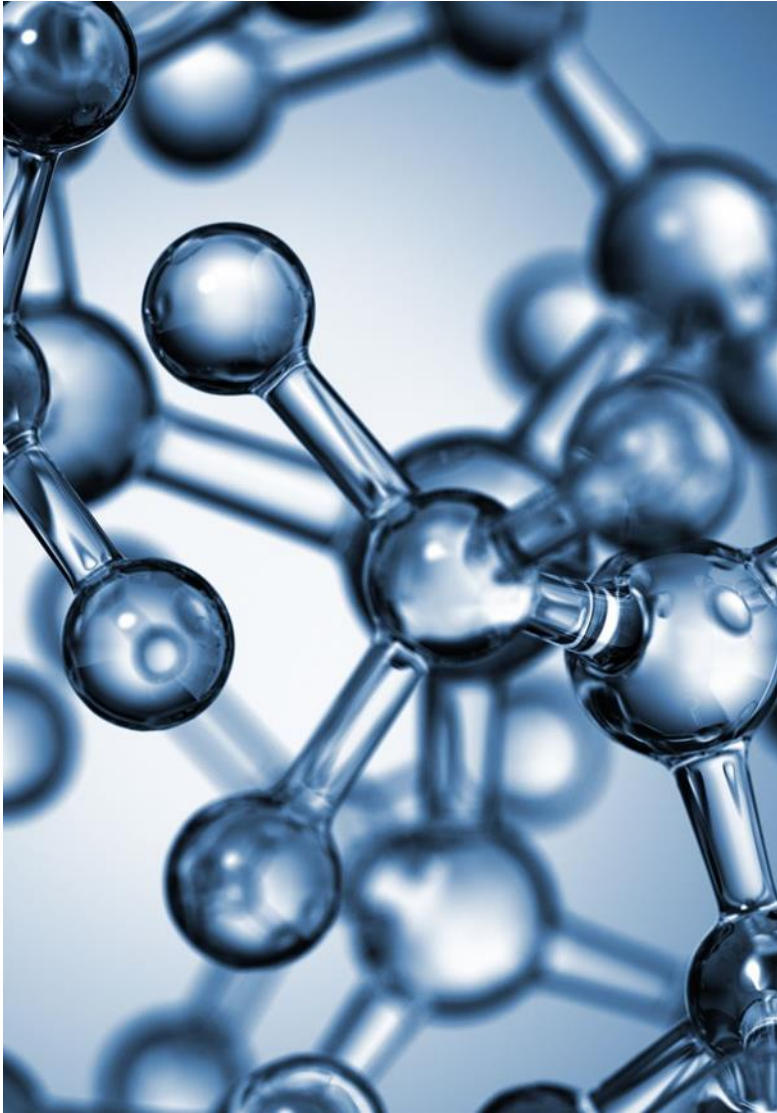
Shared Services
Canada

Services partagés
Canada



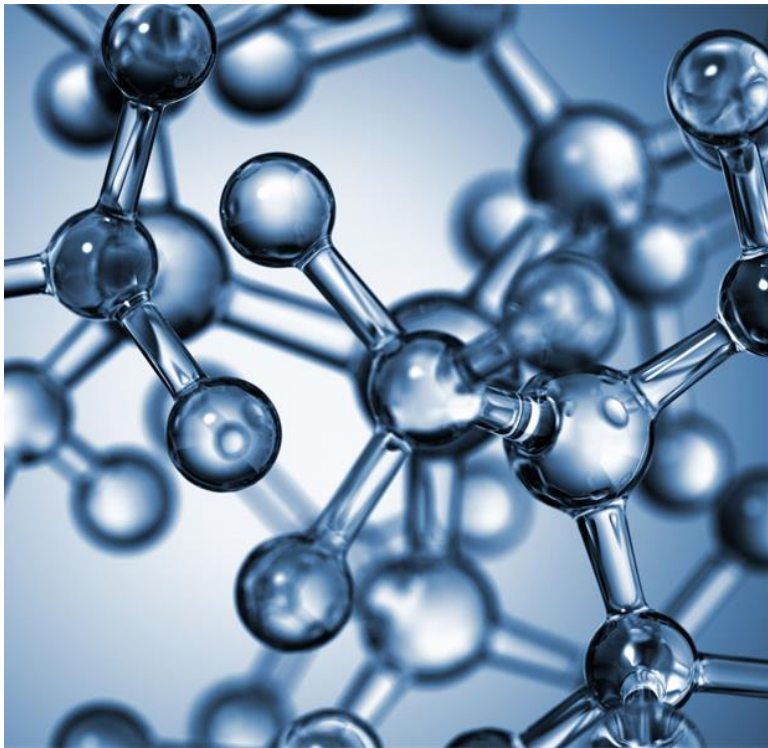
Canada

CONTEXT / CONTEXTE

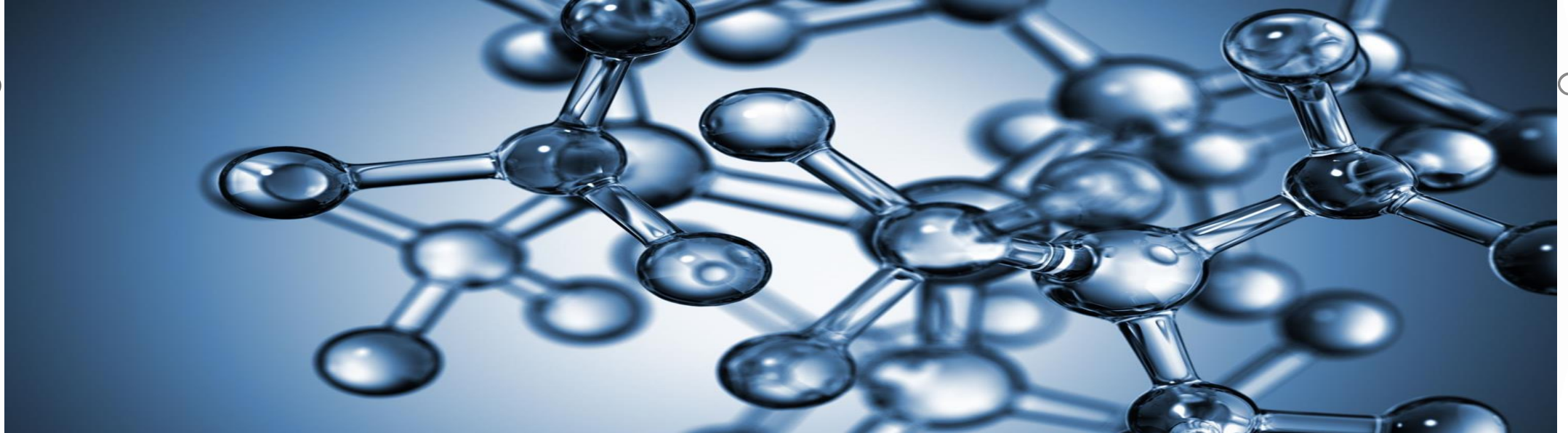


- Often IT providers have limited capacity to satisfy all official language requirements (OLR).
- Lessons learned of Agile Procurement pilots revealed that procurement could be leveraged to improve compliance with OLR.
- Souvent les fournisseurs de TI ont une capacité limitée pour répondre aux exigences relatives aux langues officielles (ELO).
- Les projets pilotes de l'approvisionnement agile et novateur ont démontré que les processus d'approvisionnement peuvent être étendus pour améliorer la conformité aux ELO.

OFFICIAL LANGUAGE REQUIREMENTS / EXIGENCES RELATIVES AUX LANGUES OFFICIELLES



- Interactions with the solution platform, access to technical support and training must be in the OL language of the choice of the user and must be of equal quality and available at all times.
- Les interactions avec les plateformes, l'accès au soutien technique et la formation doivent se faire dans la langue de choix de l'utilisateur et doivent être de qualité égale et disponible en tout temps.



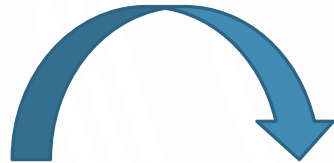
Official Language and Procurement Task Force

Group de travail sur les langues officielles et l'approvisionnement

- It is proposed to put in place an Official Language and Procurement Task Force (OLPTF) to see how procurement and the procured technologies could be improved to ensure compliance with OLR.
- Nous proposons la création d'un Groupe de travail sur les langues officielles et l'approvisionnement (GTLOA) pour l'amélioration des processus d'approvisionnement et les systèmes acquis pour compte du gouvernement afin d'assurer la conformité aux ELO.

VENDOR ENGAGEMENT INITIATIVE / INITIATIVE D'ENGAGEMENT AVEC LES FOURNISSEURS

Wave 1 – 1^e vague



One-on-one

Meet us and tell us how you think we should resolve the problem.

Séances individuelles

Expliquez-nous votre avis sur les options possibles

Wave 2 – 2^e vague



Survey

Complete Sli.do survey to quantify your ideas.

Sondage

Remplissez le sondage Sli.do afin d'exprimer vos idées.

Wave 3 – 3^e vague



Possible Group Discussion

for each of the identified problems.

Discussion de groupe possible

pour chaque problèmes identifiés.

Wave 4 – 4^e vague



Debrief on findings
Open session to allow SSC to finalize the recommendations.

Rapport sur les résultats des séances pour permettre à SPC de finaliser les recommandations.



EXPECTATIONS OF BIDDERS PARTICIPATING IN THE VENDOR ENGAGEMENT INITIATIVE

ATTENTES POUR LES FOURNISSEURS PARTICIPANTS À L'INITIATIVE D'ENGAGEMENT

Complete questionnaires / Questionnaires à remplir

Complete VEI related questionnaires./ Remplir les questionnaires liés à l'IEF.

Presentation / Présentation

Deliver a virtual presentation at the one-on-one session (as desired). / Faire une présentation virtuelle lors des séances individuelles (au besoin).

Participation / Participation

Interactive participation during the VEI sessions. / Participation interactive aux séances de l'IEF.

Feedback / Commentaires

Please contact us at ssc.coeaip-ceaan.spc@canada.ca / Veuillez communiquer avec nous à l'adresse ssc.coeaip-ceaan.spc@canada.ca

PROBLEMS AND CHALLENGES / PROBLÈMES ET DÉFIS

1) Problem Statement – Énoncé du problème

The Government of Canada lacks IT tools and solutions that are available and offer an equivalent experience in French. This impacts employees and Canada because we are unable to meet our Official Language requirements.

Le gouvernement du Canada ne dispose d'aucun outil ou solution de TI disponible et offrant une expérience similaire en français. Ceci a des retombées négatives sur les employés et le Canada, car nous ne sommes pas en mesure de répondre à nos ELO.

Expectations / Attentes:

- IT tools and solutions are compliant with Government of Canada OL requirements
- IT tools and solutions are fully available in an employee's language of choice
- The user experience and user interface is the same in both OL languages

- Les outils et les solutions de TI sont conformes aux exigences en matière de LO du gouvernement du Canada
- Les outils et solutions de TI sont entièrement disponibles dans la langue choisie par l'employé
- L'utilisateur est capable d'avoir la même expérience d'utilisation et la même interface

Challenges / Défis :

- Lacking tools and functionalities that are adapted to GC standards
- Lacking simultaneous updates to content in both languages
- Unmet needs to achieve standards of similar quality of content for user experience and user interface in both OL

- Un manque d'outils et de fonctionnalités adaptés aux normes du GC
- Un manque simultané de mises à jour du contenu dans les deux langues officielles.
- Un manque de conformité aux normes de contenu similaire pour l'utilisation et l'interface dans les deux langues officielles.

PROBLEMS AND CHALLENGES (CONTINUED) / PROBLÈMES ET DÉFIS (SUITE)

2) Problem Statement - Énoncé du problème

- Canada lacks bilingual training material and trainers, and this impacts employees' access to training and development opportunities.
- Le Canada ne dispose pas de matériel de formation et de formateurs bilingues et ceci a des retombées négatives dans l'accès à la formation et le perfectionnement de nos employés.

Expectations / Attentes :

- Training materials are available in the employee's language of choice.
- Content of training material is of equal quality in both official languages simultaneously.
- Trainers are able to provide training in English and/or French.

- Le matériel de formation est disponible dans la langue de choix de l'employé.
- Le contenu du matériel de formation est de qualité égale dans les deux langues officielles et il est disponible en même temps.
- Les formateurs sont en mesure de livrer la formation en français et/ou en anglais.

Challenges / Défis :

- Shortage of bilingual training material.
- Lack clarity about who owns the material in both official languages and how and when it will be translated or adapted.
- Shortage of bilingual or French-speaking trainers.

- Pénurie de matériel de formation bilingue.
- Manque de clarté concernant l'appartenance du matériel qui doit être traduit et/ou adapté.
- Pénurie de formateurs bilingues ou capables de s'exprimer en français

PROBLEMS AND CHALLENGES / PROBLÈMES ET DÉFIS

3) Problem Statement - Énoncé du problème :

- The Government of Canada lacks high quality IT support services available in both languages at all times. This affects employees of SSC and other client departments whose language of choice is French AND French only employees in French regions.
- Le gouvernement du Canada ne dispose pas de services de TI de grande qualité disponible de façon simultanée dans les deux langues officielles en tout temps. Ceci a des retombées négatives sur les employés de SPC et ses ministères clients ayant comme langue officielle de choix le français ET les employés francophones travaillant dans des régions unilingues francophones.

Expectations / Attentes :

- Same service experience for English and French users.
- Same high quality of experience for English and French users.
- Services are available in both official languages at all times.

- Même expérience de service pour les utilisateurs en français ou en anglais.
- Même expérience de haute qualité en français et en anglais pour tous les utilisateurs.
- Les services sont offerts dans les deux langues officielles en tout temps.

Challenges / Défis :

- IT support services lack linguistic quality or capacity to serve clients in French.
- IT support services are not available in French at all times, taking into consideration time zones and shift work.

- Les services de soutien de TI manquent de qualité linguistique ou de capacité de servir les clients en français
- Les services de soutien de TI ne sont pas disponibles en français en tout temps, en tenant compte des différentes zones horaires et quarts de travail.

YOU WANT TO PARTICIPATE VOUS VOULEZ Y PARTICIPER

**The Sli.do questionnaire will be available until
May 4, 2021 and can be accessed by:**

- scanning the QR code
- clicking on the following link:
<https://app.sli.do/event/72etu6iy>

**Le questionnaire Sli.do sera en ligne jusqu'au
4 mai 2021. Pour y accéder, veuillez :**

- scanner le code QR
- suivre le lien: <https://app.sli.do/event/72etu6iy>
/ou adapté.
- Pénurie de formateurs bilingues ou capables de s'exprimer en français



QUESTIONS ABOUT THE VENDOR ENGAGEMENT INITIATIVE? QUESTIONS SUR L'INITIATIVE D'ENGAGEMENT AVEC LES FOURNISSEURS?

- Please use the chat in MS Team... /
- Veuillez utiliser le clavardage dans MS Team ...

